

(添付 1) 改訂 Clause
(ANNEX 1) New Clause

Financial Security In Respect Of Pollution

1. Owners warrant that throughout the currency of this charter they will provide the vessel with the following certificates:

(a) If the vessel is over 1,000 gross tons and is registered in, or is required to enter a port or offshore facility in the territorial sea of, a State Party to the International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage 2001, a Certificate issued pursuant to Article 7 of that Convention.

(b) If the vessel is constructed or adapted for the carriage of persistent oil in bulk as cargo and is carrying more than 2,000 tons of such cargo, a Certificate issued pursuant to Article 7 of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992, as applicable.

(c) If the vessel is over 300 gross tons (or as might otherwise be required by US Federal Statutes and Regulations) and is required to enter US navigable waters or any port or place in the US, a Certificate issued pursuant to Section 1016 (a) of the Oil Pollution Act 1990, and Section 108 (a) of the Comprehensive Environmental Response, Compensation and Liability Act 1980, as amended, in accordance with US Coast Guard Regulations, 33 CFR Part 138.

2. Notwithstanding anything whether printed or typed herein to the contrary,

(a) Save as required for compliance with paragraph (1) hereof, owners shall not be required to establish or maintain financial security in respect of oil or other pollution damage to enable the vessel lawfully to enter, remain in or leave any port, place, territorial or contiguous waters of any country, state or territory in performance of this charter.

(b) Charterers shall indemnify owners and hold them harmless in respect of any loss, damage, liability or expense (including but not limited to the costs of any delay incurred by the vessel as a result of any failure by the charterers promptly to give alternative voyage orders) which owners may sustain due to non-compliance with any demand or requirement to establish or maintain financial security in order to enter, remain in or leave any port, place or waters, other than to the extent provided in paragraph (1) hereof.

(c) Without prejudice to paragraphs 2(a) and 2(b), if owners establish or maintain financial security other than to the extent provided in paragraph (1) hereof (in order to enable the vessel lawfully to enter, remain in or leave any port, place or waters), charterers shall, unless otherwise expressly agreed, indemnify owners and hold them harmless in respect of any costs or delay incurred in establishing or maintaining such security.

(d) Owners shall not be liable for any loss, damage, liability or expense whatsoever and howsoever arising which charterers and/or the holders of any bill of lading issued pursuant to this charter may sustain by reason of any requirement to establish or maintain financial security in order to enter, remain in or leave any port, place or waters, other than to the extent provided in paragraph (1) hereof.

3. Charterers warrant that the terms of this clause will be incorporated effectively into any bill of lading issued pursuant to this charter.